

ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
00-613 WARSZAWA

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI APPROVAL GRANTED

~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: E20 67R-01 1049
Approval No.

Nr rozszerzenia: --
Extension No. --

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:

LPG equipment considered:

Zbiornik walcowy typu AG490 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Special cylindrical container of a type AG490 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication

~~Zawór ograniczający napelnienie do 80%~~

~~80 percent stop valve~~

~~Wskaźnik poziomu~~

~~Level indicator~~

~~Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~

~~Pressure relief valve (discharge valve)~~

~~Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~

~~Pressure relief device~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~

~~Remotely controlled service valve with excess flow valve~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~

~~Multivalve, including the following accessories:~~

~~Gazoszczelna obudowa~~

~~Gas-tight housing~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~

~~Power supply bushing (pump/actuators)~~

~~Pompa paliwa~~

~~Fuel pump~~

Parownik/regulator ciśnienia
 Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający
 Shut-off valve

Zawór zwrotny
 Non-return valve

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
 Gas-tube pressure-relief valve

Złącze robocze
 Service coupling

Przewód giętki
 Flexible hose

Wlew paliwa
 Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
 Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa
 Fuel rail

Urządzenie dawkujące gaz
 Gas dosage unit

Mieszalnik gazu
 Gas mixing piece

Elektroniczna jednostka sterująca
 Electronic control unit



Czujnik ciśnienia/temperatury
 Pressure/temperature sensor

Zespół filtra LPG
 LPG filter unit

Element zespolony
 Multi-component



- | | | |
|----|---|--|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka
Trade name or mark | NOVOGAS |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy
Manufacturer's name and address | JSC "Novogrudok gas equipment plant"
Mitsckevich str, 109, Novogrudok, Hrodno region,
231400 (BY) |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
If applicable, name and address of manufacturer's representative | nie dotyczy
N/A |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 02.03.2017 |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical Service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80,
PL-03-301 Warszawa |
| 7. | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
Date of report issued by that Service: | 06.02.2017 |

8. **Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** 10840/67/ZBH/15
No. of report issued by that Service:
9. **Homologacja:** udzielona / odmówiona / rozszerzona / cofnięta-
Approval: granted / refused / extended / withdrawn
10. **Powód (powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują):** nie dotyczy
Reason(s) of extension (if applicable): not applicable
11. **Miejscowość:** Warszawa
Place: Warsaw
12. **Data:** 6 marca 2017 r.
Date: 6th of March 2017
13. **Podpis:**
Signature:
- 
DYREKTOR
Jan Urbanowicz
- 
14. **Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie**
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
Dokument informacyjny nr 1/AG/14
Information document No.
Sprawozdanie z badań nr 10840/67/ZBH/15
Test report No.

Dodatek 1

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego AG490 (konfiguracja 00) Container characteristics from the parent container AG490 (configuration 00)

- (a) **Nazwa handlowa lub marka: NOVOGAS**
Trade name or mark:
- (b) **Kształt : walcowy**
Shape: special (toroidal)
- (c) **Materiał: stal ST3sp (CT3cn)* wg. GOST 380-2005**
Material:
- (d) **Otwory: króciec do głowicy wielozaworu**
Openings: flange for multivalve
- (e) **Grubość ścianki: 4,0 mm**
Wall thickness:
- (f) **Średnica (zbiorniki cylindryczne): 490 mm**
Diameter (cylindrical container)
- (g) **Wysokość (specjalny kształt zbiornika): nie dotyczy**
Height (special container shape): N/A
- (h) **Powierzchnia zewnętrzna: 20628 cm²**
External surface
- (i) **Konfiguracja osprzętu zbiornika : patrz Tabela 1**
Configuration of accessories fitted to container: see table 1



* Zbiorniki są wykonywane ze stali ST3sp (CT3cn) w wykonaniu specjalnym o granicy plastyczności Re nie mniejszej niż 310 MPa i wytrzymałości doraźnej Rm mieszczącej się w granicach 460 ÷ 550 MPa.

The containers are produced of special made steel mark ST3sp (CT3cn), for which the yield strength Re is not less than 310 MPa and the ultimate strength Rm comprised within the range of 460 ÷ 550 MPa

Tabela 1 / Table 1

Lp No.	Element wyposażenia Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80% 80 per cent stop valve	-	-	-
b	Wskaźnik poziomu napelnienia Level indicator	-	-	-
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) Pressure relief valve (discharge valve)	-	-	-
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	-	-	-
e	Pompa paliwa Fuel pump	-	-	-
f	Zawór zespolony (wielozawór) Multi-valve	NOVOGAS BATC oraz STAKO ZB LPG	E20 67R-011011 oraz E20 67R-010033	- 02
g	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	S	E20 67R-011013	-
h	Złącze zasilania elektrycznego Power supply bushing	-	-	-
i	Zawór zwrotny Non return valve	-	-	-
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa Pressure relief device	-	-	-

2. **Wykaz rodziny zbiorników:**
List of the container family:

Tabela 2 / Table 2

Lp. No	Typ/wersja Type/version	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
01	AG490/210	490	210	20628	00
02	AG490/151		151	14114	
03	AG490/130		130	20628	

Zbiorniki są produkowane również w wariantcie wyposażonym w stalową osłonę zaworu zespolonego, spawaną do zbiornika. Zbiorniki wyposażone w tę osłonę są oznaczane literą "K" i nie są wyposażone w gazoszczelną obudowę.

Containers are also produced in a variant equipped with the steel sheath of multivalve, welded to the container. Container with the sheath are marked with the letter "K" and are not equipped with a gas-tight housing.

3. **Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:**

Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Tabela 3 / Table 3

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu Configuration of accessories
f	Wielozawór Multi-valve	BATC oraz ZB LPG	E20 67R-01 1011 E20 67R-01 0033	- 02	00
g	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing w opcji in option	S	E20 67R-01 1013	-	



